

Educational (1912) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 710

DATED 3-8-1912.

[Despatch Abstract.]

Sanskrit Manuscripts

Informing the Under Secretary of State for India that there is no separate Sanskrit manuscript known as "Pasuprayascitta" but that it can be compiled from different manuscripts, the ^{estimated} cost of compiling being Rs 7; and stating that, if Dr. Degeleu desires to have one such prepared for him, arrangements can be made without much delay on his undertaking to pay the cost of transcription.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

[H. & I.]
65
2,000-25-2-08.

82
LEGISLATIVE DEPARTMENT.

CURRENT FILE.

CONTENTS.

From	Number.	Date.	Pages.
[Cr. 463] Indro office	R+P 178	23-1-12	1-2
[1754] do.	R+P 178	7-6-12	3

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date	Original (=O.) or spare copy (=S. C.)	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of Referencer with date in token of return to Reference department.

Papers of other departments.

Department.	Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S. C.)	Despatcher to note the return of the papers to the departments concerned.

It is requested that in any further communication
on this subject the undermentioned letter and
number may be quoted, and the reply addressed to—

The Under Secretary of State for India,
India Office,
Whitehall,
London, S.W.

R. & R. 178.

SEN 463
Regd 12 2 12
India Office,
Whitehall,
London, S.W.

23 January 1912.

Dear Sir,

I beg to inform you that an application has
been received from Privat-do^czent Dr. Jul^vys von Negelein,
of the University of Königsberg, for the loan of a
Sanskrit MS. described, as follows:—

Lists of Sanskrit MSS. in Private Libraries of
Southern India. Compiled by G. Oppert, (Madras,
1885):

^{owner}
② Vaidyeswara sranti of
Milattur Village, Tanjore Dt.

Volume II, No. 7189, Paśuprāyaścitta. ②

I shall be glad to learn what answer
should be returned to this request.

Yours faithfully,

William Foster

Registrar and

Superintendent of Records.

PR
The Secretary to the Government of Madras,
Educational Department,
Madras.

no. 463

memo. 463-1 of 15.2.12

Privat-dozent Dr. Julius von

Negelein of the University of Königsberg has made an application to the India office for the loan of the marginally noted Sanskrit manuscripts in the library of Vaidyeswara Swami of Milattur village, Tanjore Dist.

2. The Collector of Tanjore is requested to ~~enquire and report~~ arrange for the loan of the manuscripts, if possible, or if not, to ^{report} ~~arrange for the preparation~~ of a manuscript copy and forward it to Govt for transmission to Dr. Negelein. In the ^{what} ~~latter~~ case the cost of making a copy ^{of it} ~~should be reported~~ will be reported.

PP
14.2.12
Re
14.2.12

PP
15/2/12

Lists of Sanskrit manuscripts in private libraries of Southern India by G. Oppert, Madras, 1865, Vol. II - No. 7189, Parupraya-schitta

best 11/12
15/12

To, the Collr. of Tanjore.
Reminded 15.6.12 28/2/12

note.
It is not stated whether the Doctor is prepared to pay for the copy. His draft memo. asks the Collr. for a copy on the assumption that Dr. Negelein will be willing to pay for it. But the cost ^{loan} may be reported if ~~loan~~ cannot be had.
PP
14.2.12
Re
14.2.12

Memorandum
15.2.12

It is requested that in any further communication on this subject the undermentioned letter and number may be quoted, and the reply addressed to—
The Under Secretary of State for India,
India Office,
Whitehall,
London, S.W.
R. & R. 178.

3/ E.C. 1754
Regd 25.6.12
India Office,
Whitehall,
London, S.W.

7 June 1912.

Surely this was answered
mon this ago?



Dear Sir,

I beg to enquire when a reply may be
Mr. Foster's
expected to my letter of 23rd January 1912, No. R. & R.
178, referring to the loan of a Sanskrit MS. to Dr.
von Negelein.

Yours faithfully,

H. Mitchell

Asst. Registrar and
Superintendent of Records.

The Secretary to the
Government of Madras,
Educational Department,
Madras.

SL. No. 1780.
Reg. - 28/6/12

C.

INDIAN  TELEGRAPHS.

NOTICE.

This form must accompany any inquiry made respecting this Telegram.

Charges to pay.

Rs.

As

27



Handed in at (Office of Origin.)

Hour.

Minute.

Service Instructions.

Words.

Tanjore 27 17 30 State 24
TO Madras Educational. 18 30
Ootacamund.

Recd. here at

H.

M.



Government memorandum 463
February fifteenth pending
with tahsildar papanasam.
wire sent report will be
submitted in a week.
Collector

N.B. — The name of the Sender, if telegraphed, is written after the text.

Gulab Singh & Sons, Printers, Calcutta-1st.

P.R. - 4



Received 3 JUL 1912, Registered 5-7-1912

Subject.

Submitting report that a manuscript copy of Pasuprayas chitta costs about ₹7.

ENCLOSURES.

No. nil.

Spare copies

D.Dis.No. 3565/Rev. of 12.

Station Tanjore, Dated the 1st July 1912. 190

From (Name) R.B. Wood Esquire, I.C.S.,

(Designation) Collector.

To The Secretary to the Government of Madras,
Educational Department.

Sir,

In reply to Government memorandum No.463-1, dated 15th February 1912, I have the honour to report that Vaidiswara Sastri of Melattur is dead. His son Sivaswami Sastri states that the manuscript Pasuprayaschitta is an extract from various books, that he would get all of them and copy them at 8 annas a page. The total cost of transcription is estimated at ₹7. It may be better if I ask him to copy the manuscript itself and to note in the margin the names of the various books from which the different parts of the manuscript have been copied.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

K. Sivaswami

For Collector.

P.S.G./2-7-12.

Extract

6 / CN. 1837

Edl. Spall

Spec 17

memo 1851-1 2 11. 7-12

with reference to his letter
 No. 8 Dis No 3565 Dated 1-7-12,
 the Collr. of Tanjore is requested
 to report ^{by telegram} what would be the cost
 of preparing a copy of the existing
 manuscript, as it is, with ~~the~~
 references giving the names of the
 various books from which the
 manuscript has been compiled,
 as suggested in the last sentence of
 his letter. It should also be
 reported whether the Sircar is forth-
 coming willing to lend the mss.

To the Collr. of Tanjore

Recd
 11/7/12

memo
 10/7/12

11/7/12

1
Blenc 1975
Regd 18.7.12
9



INDIAN TELEGRAPHS.

NOTICE.
This form must accompany any inquiry made respecting this Telegram.

Charges to pay.
Rs. As. Office Stamp.



Handed in at (Office of Origin.)	Hour.	Minute.	Service Instructions	Words.
Tanjore 18	14	25	X state	27
Recd. here at			15 H. 18 M.	

TO Educational
maurus ootacamund

Reference memorandum 1851/1
Eleventh July no separate
manuscript known as Pasuparajaschitta
exists X it has to be
compiled from other books X
writing
Collector

N. B.—The name of the Sender, if telegraphed, is written after the text.
Gulab Singh & Sons, Calcutta—No. 55 P. O.—21-5-10—70,000 Bks.

8/ Dec 20 1912
EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Received 190 , Registered 29 7 1912.

Subject.

Reporting that Pasuprayaschitta is not an existing manuscript, that it is to be compiled from other books - and that the transcription costs Rs 7/-.

ENCLOSURES.

No. nil

Spate copies

D. Dis.No. 3891/Rev. of 1912

Station Tanjore , Dated the 22nd July 1912. 190

From (Name) R.B. Wood Esquire, I.C.S.,

(Designation) Collector of Tanjore.

To The Secretary to the Government of Madras,
Educational Department.

Sir,

botacamund



With reference to Government Memorandum 1851-1 dated 11th July 1912, I have the honour to report that - "Pasuprayaschitta" is not an existing manuscript. It has to be compiled by taking extracts from five or six manuscripts, Pasuprasna, Sathathvayi, Srinivasa Dikshithiyam and others. Sivasami Srouutigal son of Vaideswara Srouutigal also reports that no such compilation existed with his father. "Prayaschittams" i.e., Expiations, of different kinds have to be performed for different defects that may occur in sacrifices, and the Prayaschitta Mantras are found in different sections of the "Srutis". He says that it will take two weeks to compile the extracts, and

RR

and promises to prepare a copy on payment of Rs. 7/-.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

For Collector.

T.G.N./25-7-12.

NOTES.

C. No. 1754 From the India Office No 178, dated 7-6-1912.

SUBJECT. Re: the loan of certain Sanskrit mss.
to Dr. Von Negelein.

Surely this was answered months ago?

L. D.

25-6-12.

p 2 of C.F.

Submitted that the letter has not yet been answered.
In memo. No. 463-1 of 15-2-12 the Collector of Tanjore
was requested to arrange, if possible, for the loan
of the manuscripts required by Dr. Von Negelein or if
not, to report the cost of making a copy. This report
has not yet been received. He was reminded on 15-6-12.

2. Submitted that the Collector's report may be
awaited. If it is not received in about a week's time
a special reminder may be sent to him.

Submitted that a telegraphic reminder
may be sent to the Collector immediately.

PP
25-6-12

CA
26-6-12

Was this telegram reminder sent?

Wong
26/6/12

Submitted, yes. For orders whether a telegraph

reminder may now be sent as proposed above.

PP
26-6-12

CA
26-6-12

Yes - But why was reminder not sent
earlier than 15/6/12?

Wong
26/6/12

(Explained in person)

CA
27/6/12

On perusing of the
Call book I noticed
this & made a remark
that reminder should have been
sent earlier.
CA
26/6

Issued: 26.6.12

CR. 1780. Telegram from the Collector of Tanjore d. 27-6-12
 " 1851. From the same officer, No. 3565 Rev d. 1-7-12

A draft letter to the U.S. of State is submitted for approval. Presumably the present owner of the manuscript is not willing to lend it.

PP
 8.7.12
 A

A draft memo. to the Collector is submitted below for approval in accordance with the personal instructions of the U.S.

A
 9.7.12

Done as kind

Wm
 10/7/12

[Memo. No. 1851-1 d. 11-7-12]

Telegram from the Collector of Tanjore, d. 18-7-12.

Submitted that ~~the further communication~~ promised by the Collector may be awaited.

PP
 23.7.12
 A
 25.7.12

Wm
 24/7/12

From the Collector of Tanjore, No. 3891 Rev d. 22-7-12.

A revised draft letter is submitted for approval.

PP
 29.7.12
 A
 31.7.12

Wm
 28/7/12

1.7 of C.F.

not in file

CN-463, 1754, 1780, 1857, 1975 + 2066.

Letter.
New

71083.8.12

To

The Under Secretary of State for India.

Sir,

With reference to Mr. Foster's letter No. R & R.178, dated 23rd January 1912 and the subsequent reminder dated 7th June 1912 on the subject of the loan of a Sanskrit manuscript entitled "Pasuprayascitta" applied for by Dr. Negelein, I am directed to state ^{there is no separate manuscript} that the ~~manuscript~~ known as "Pasuprayascitta" ~~has no separate existence and that no such compilation is reported to have ever existed before.~~ The "prayascitta" or expiation -- "mantras" are contained in different sections of the "Sroutas". The "Mantras" relating to "Pasuprayascitta" can be compiled from five or six different manuscripts and the cost of ~~this~~ compilation is estimated at Rs.7. If Dr. Negelein desires to have one such prepared for him, arrangements can be made without much delay on his undertaking ~~xxx~~ to pay the cost of transcription.

I have etc.

Wm
28/12Ca
1.8.12JCB
21/8/12

When given for copying _____
When copied _____
When examined _____
When signed _____

191

READ AGAIN G.O., No. _____, DATED _____
191

CURRENT No. _____

ENCLOSURES TO C. No. _____

ORDER OF GOVERNMENT.

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DETO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DISPATCH
IN ORIGINAL.

V.B.-

A = Copy in full
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy Heading only